

Glazba
uvijek
pronađe
put!

'21
SEZONA 22

zf ZAGREBAČKA
FILHARMONIJA

plavi ciklus

Petak 13.5.2022. / 19:30

Koncertna dvorana Lisinski

DAWID RUNTZ dirigent

OLGA PASICHNYK sopran

LIDIJA HORVAT-DUNJKO sopran

DOMAGOJ DOROTIĆ tenor

AZ IVAN GORAN KOVAČIĆ

Mozart · Mendelssohn

ZAGREBAČKA FILHARMONIJA

DAWID RUNTZ dirigent

OLGA PASICHNYK sopran

LIDIJA HORVAT-DUNJKO sopran

DOMAGOJ DOROTIĆ tenor

AZ IVAN GORAN KOVAČIĆ

Zborovođa: Luka Vukšić

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Ave verum corpus, KV 618

4'

FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY

2. simfonija u B-duru, op. 52,
Lobgesang / Hvalospjev

64'

I. Sinfonia

Maestoso con moto - Allegretto un poco agitato - Adagio religioso

*II. Zbor i arija (sopran)*Alles, was Odem hat, lob den Herrn...
Lobe den Herrn, meine SeeleSve što god diše, neka slavi Gospoda...
Blagoslivljaj Gospoda, dušo moja*III. Recitativ i arija (tenor)*Saget es... Er zählet unsre Tränen
Tako neka reknu... Suze je naše
u danima nevolje izbrojio*IV. Zbor*Sagt es, die ihr erlöset sied
Tako neka reknu svi otkupljenici*V. Duet soprana I i II, zbor*Ich harrete des Herrn
Uzdah se u Gospoda*VI. Arija i recitativ (tenor)*Stricke des Todes... Wir riefen in der Finsternis
Užeta smrti sapeše nas... Povikasma u tami*VII. Sopran solo i zbor*Die Nacht ist vergangen
Noć poodmače*VIII. Koral*Nun danket alle Gott
Hvalimo Boga*IX. Duet (tenor, sopran)*Drum sing' ich mit meinem Liede
I zato pjesmom svojom kličem*X. Završni zbor*Ihr Völker, bringet her dem Herrn
Narodi, prinesite Gospodu

Dawid Runtz dirigent

Kao šef dirigent Zagrebačke filharmonije od siječnja 2021. kroz iduće tri sezone te glavni dirigent Poljske kraljevske opere od 2017. godine, **Dawid Runtz** međunarodno je sve prisutniji umjetnik besprijekorne, elegantne tehnike, sigurnoga vladanja mnogim vrlo zahtjevnim partiturama, izvanrednog osjećaja za glazbu, izražene komunikativnosti i emocionalnih izvedbi.

Njegovi dosadašnji nastupi sa Zagrebačkom filharmonijom uključuju hvaljene izvedbe *Posvećenja proljeća* Igora Stravinskog i *Koncerta za violončelo i orkestar u a-molu* Roberta Schumanna. Godine 2019. održao je turneju s Filharmoničarima u Kuvajtu, a u siječnju 2020. dirigirao je koncertom na Akademiji *Santa Cecilia* u Rimu u povodu predsjedanja Republike Hrvatske Vijećem EU-a, koji mu je naposljetku osigurao trenutačnu poziciju šefa dirigenta.

Poljski dirigent koji živi i radi u Varšavi, debitantski je nastup održao 2016. ravnajući Varšavskom filharmonijom, nakon što je diplomirao na Glazbenom sveučilištu Frédérica Chopina u klasi maestra Antonija Wita. Posljednjih godina kao gostujući dirigent nastupao je s većinom najuglednijih poljskih orkestara te stekao reputaciju jednoga od najkarizmatičnijih dirigenata nove generacije u ovom dijelu Europe.

Među nadolazećim nastupima ističe pozive Lihtenštajnskog simfonijskog orkestra, Filharmonijskog orkestra *Arthur Rubinstein*, Krakovske filharmonije i operne kuće *Opera Nova* iz Bydgoszcza.

Među najistaknutijim gostovanjima ističe uspješni debi s Pacifičkim festivalskim orkestrom u Sapporu (Japan), kada je na završnom koncertu dirigirao izvedbu simfonijske pjesme *Don Juan* Richarda Straussa, potom turneju Litvom s orkestrom Sinfonia Varsovia u

povodu 100. obljetnice nezavisnosti Republike Poljske s *Koncertom za gudački orkestar* Grażyne Bacewicz, *2. violinskim koncertom* Henryka Wieniawskog te *7. simfonijom* Ludwiga van Beethovena, koncert otvorenja Festivala Krzysztofa Pendereckog s Varšavskom filharmonijom u povodu 85. godišnjice skladateljeva rođenja te koncert s istim orkestrom na festivalu *La Folle Journée*, kao i angažmane s Nacionalnim simfonijskim orkestrom Poljskog radija, Orkestrom mladih *Luigi Cherubini*, Orkestrom Akademije Ludwiga van Beethovena, ansamblom Sinfonietta Cracovia i Orkestrom Poljskoga radija, između ostalih. Dirigirao je i Poljskim simfonijskim orkestrom mladih na Uskršnjem festivalu Ludwiga van Beethovena u Varšavi s programom na kojemu se našla Beethovenova uvertira *Egmont*, Haydnov *Koncert za trubu i orkestar u Es-duru* te Mozartova *36. simfonija u C-duru*.

Kao operni dirigent debitirao je 2015. operom *Orfej* Dariusza Przybylskog u Varšavskoj komornoj operi. Iste je godine započeo trogodišnju suradnju s Operom Poljskog narodnog kazališta u Varšavi, gdje je asistirao u produkcijama Mozartovih opera *La clemenza di Tito* i *Čarobna frula*, Verdijeva *Nabucca* te baleta *Oluja* na glazbu Henryja Purcella, Thomasa Tallisa, Roberta Johnsona, Matthewa Lockea i Michela van der Aaa.

Dawidov aktualni angažman u Poljskoj kraljevskoj operi obuhvaća dirigiranje dvjema novim produkcijama po sezoni te redovite nastupe u okviru koncertne sezone. Njegov tamošnji repertoar uključuje premijere opera *Seviljski brijuč* Gioachina Rossinija, *Figarov pir*, *Così fan tutte* i *La finta giardiniera* Wolfganga Amadeusa Mozarta i izvedbu opere *Ukleta vlastelinstvo* Stanisława Moniuszka.

Među prethodna dostignuća koja su mu pomogla u brušenju dirigentskih vještina ubraja sudjelovanje u drugom izdanju Talijanske operne akademije Riccardo Mutija (2016.), gdje je radio na Verdijevoj operi *La Traviata* pod paskom samoga Mutija kao najmlađi od četvorice pomno odabranih polaznika.

Također je sudjelovao u prestižnoj majstorskoj radionici s Concertgebouw-orkestrom u Amsterdamu koju je vodio Daniele Gatti (2017.), gdje je dirigirao izvedbama Mozartove *40. simfonije u g-molu*, Mahlerove *4. simfonije* i Stravinskijeva *Petruške*.

Suradivao je i s uglednim skladateljem filmske glazbe Zbigniewom Preisnerom na snimanju glazbe za filmove *Valley of Shadows* (redatelj Jonas Matzow Gulbrandsen, 2017.), *Lian Qu 1980* (redatelj Feng Mei, 2020.) i *Man of God* (redateljica Yelena Popovic, 2020.).

Godine 2018. osvojio je treću nagradu te nagradu publike na 1. međunarodnom natjecanju dirigenata u Hong Kongu, u finalu ravnajući Brahmsovu *3. simfoniju u F-duru*. Kasnije iste godine suradivao je s Bostonskim simfonijskim orkestrom na audiciji za asistenta dirigenta. Za vrijeme boravka u SAD-u polazio je poznate majstorske radionice u okviru festivala u Tanglewoodu.

Dobitnik je brojnih poljskih dirigentskih nagrada i stipendija, a bio je i asistent Jaceka Kaspszyka u Varšavskoj filharmoniji u sezoni 2017./2018. kao dobitnik stipendije poljskog Ministarstva kulture i narodne baštine.

Predavač je na Glazbenom sveučilištu Frédéric Chopina u Varšavi, gdje je nedavno stekao doktorat iz dirigiranja.

Glazba uvijek pronade put!



Olga Pasichnyk sopran

Olga Pasichnyk (Pasiczchnik) rođena je u Ukrajini. Studirala je klavir i glazbenu pedagogiju u rodnom gradu Rivne te pjevanje na Kijevskom konzervatoriju i Muzičkoj akademiji *Chopin* u Varšavi. Godine 1992. postala je solistica Varšavske komorne opere. Istodobno je nastupila u važnim ulogama u operama koje su skladali Monteverdi, Pergolesi, Gluck, Händel, Mozart, Weber, Rossini, Verdi, Puccini, Bizet, Debussy, Čajkovski, Szymanowski, Poulenc i suvremeni skladatelji, i to diljem Europe te u Australiji, Kanadi, Japanu i SAD-u.

Među najvećim dostignućima njezine karijere mogu se istaknuti uloge Donne Anne (*Don Giovanni*) na turneji s Baroknim orkestrom iz Freiburga pod ravnanjem Renéa Jacobsa, potom Pamine (*Čarobna frula*) u *Opéra national du Rhin* u Strasbourgu, kao i uloge u Händelovim djelima kao što su Almirena (*Rinaldo*), Dalinda (*Ariodante*), Dorinda (*Orlando*) u Flamanskoj operi i Bavarskoj državnoj operi, Bellezza iz oratorija *Il trionfo del tempo e del disinganno* pod ravnanjem Marca Minkowskog, Morgana (*Alcina*) u *Opéra national de Paris*, Semele iz istoimene opere, Ginevra (*Ariodante*) u *Aalto Theateru* u Essenu, Kleopatra (*Julije Cezar*) u Varšavi, Achille (*Deidamia*) u Amsterdamu.

Njezin doprinos poljskim skladateljima kao što su Lutostawski, Górecki, Penderecki (čija je razna djela praižvela) i Szymanowski u središtu je njezine pozornosti. Velike pohvale dobila je za ulogu Roxane u operi *Krol*

Roger Karola Szymanowskog. U toj je ulozi nastupila i u *Teatru Real* u Madridu, u *La Monnaie* u Bruxellesu, *Opéri Bastille* i festivalu u Bregenzu. Po njezinim se izvedbama ravnaju i mnoge interpretacije ukrajinske klasične glazbe.

U ulogama kao što su Micaëla (*Carmen*), Ännchen (*Strijelac vilenjak*), Blanche (*Dijalog karmelićanki*) i La Calisto (u istoimenoj operi F. Cavallija) nastupila je u opernim kućama kao što su Poljska narodna opera, *Theater an der Wien*, Berlinska komična opera, *Opéra de Nice* i Finska nacionalna opera, Flamanska opera, *Grand Théâtre* u Ženevi i Bavarska državna opera.

Riječ je o svestranoj pjevačici koja je nastupila u različitim djelima s Bostonskim simfonijskim orkestrom, Poljskom nacionalnom filharmonijom i Simfonijskim orkestrom Poljskog radija. Suradivala je i s Orkestrom Španjolske radiotelevizije, Kraljevskom filharmonijom iz Galicije u Španjolskoj, Simfonijskim orkestrom Asturije, Simfonijskim orkestrom Kastilje i Leóna, Luksemburškom filharmonijom, orkestrom *Sinfonia Varsovia*, Orkestrom kazališta *Teatro del Maggio Musicale Fiorentino* iz Firence, Münchenskim komornim orkestrom, *Staatskapelle* iz Weimara, *Akademie für Alte Musik* iz Berlina, Freiburškim baroknim orkestrom, Simfonijskim orkestrom Radio Berlina, Jazz orkestrom NDR-a, Bamberškim simfoničarima, Bečkim simfoničarima, Orkestrom Francuskog radija, Francuskim nacionalnim orkestrom, Nacionalnim orkestrom iz Lillea, *La Grande Écurie et la Chambre du Roy* iz Lillea, *Les Musiciens du Louvre* iz Grenoblea, Orkestrom *Gulbenkian* iz Lisabona, *The English Concert*, Baroknim orkestrom Europske unije, *Academy of Ancient Music*, *Collegium Vocale Gent*, *Collegium Novum Zürich*, Orkestrom 18. stoljeća te Baskijskim nacionalnim orkestrom.

Dobitnica je nagrada na Međunarodnom pjevačkom natjecanju u Den Boschu (1994. - 2. mjesto), Međunarodnom natjecanju *Mirjam Helin* u Helsinkiju (1999. - 2. mjesto) i Međunarodnom natjecanju kraljice Elizabete (2000. - 3. mjesto i nagrada publike). Dvaput je osvojila i najprestižniju poljsku diskografsku nagradu *Fryderyk* za snimke djela Szymanowskog i Lutostawskog 1997. i 2004. godine, potom nagradu Varšavske jeseni *Orfeusz* 1999. te Zlatni križ za zasluge u Poljskoj 2001. godine.

Snimila je više od pedeset albuma za razne diskografske kuće kao što su *Dabringhaus & Grimm*, *Harmonia mundi*, *Naxos*, *Opus 111* i *Sony*.



Lidija Horvat-Dunjko sopran

Rođena Varaždinka, diplomirala je 1989. te 1995. magistrirala solo-pjevanje (*Lied*, oratorij i operu) na Muzičkoj akademiji u Zagrebu u klasi prof. Zdenke Žabčić-Hesky. Usavršavala se kod vrhunskih pedagoga od kojih bi svakako trebalo istaknuti Oliveru Miljaković, Helenu Lazarsku i Dunju Vejzović. Dobitnica je mnogih prestižnih državnih i međunarodnih nagrada i priznanja: 1988. - dvije posebne nagrade na Međunarodnom natjecanju *Jeunesses Musicales* i Rektorova nagrada Sveučilišta u Zagrebu; 1989. - pobijedila je na 33. državnom Natjecanju mladih umjetnika Jugoslavije u Zagrebu te primila nagradu *Ivo Vuljević* kao najuspješniji umjetnik godine u državi.

Godine 2000. primila je najviše strukovno priznanje, nagradu *Milka Trnina* za iznimne umjetničke dosege u 1999. godini; 2004. - godišnja nagrada Hrvatskog društva glazbenih i plesnih pedagoga za najuspješnijeg glazbenog pedagoga u 2004. godini; 2017. - nagrada Grada Vrablea (Slovačka) za osobiti doprinos u kulturi; 2018. - Nagrada Varaždinske županije za doprinos ugledu i promociji Varaždinske županije u zemlji i svijetu; 2020. - Rovinj, Nagrada sv. Eufemija za ulogu Hanne u opereti *Vesela udovica* F. Lehára.

Do sada je kreirala više od 40 velikih opernih uloga u zemlji i inozemstvu, kao i nekoliko opereta i *musicala*. Posebno je omiljena na koncertnoj pozornici. Svojim je recitalima osvojila publiku Pariza (*Théâtre des Champs-Élysées*), Beča (*Musikverein, Konzerthaus*), Buenos Airesa (*Teatro Colón*), Toronta (*Ryerson Theatre, Massey Hall*), Berlina, Torina, Venecije, Madrida, Züricha, Montevidea, Santiaga de Chilea, Johannesburga, Moskve (Dvorana *Čajkovski*), Sofije i dr.

Pjevala je s najvećim pjevačkim imenima današnjice, kao i najjemenitnijim dirigentima i orkestrima. Bogato modulirani glas, velika muzikalnost, iznimne glasovne mogućnosti te odlična muzička naobrazba omogućuju joj ogromni stilski raspon, od renesansne glazbe do avangarde 20. stoljeća. Bila je dugogodišnja članica nekoliko baroknih ansambala. Mnogi hrvatski i inozemni skladatelji posvetili su joj svoja djela.

Uz izuzetno bogatu umjetničku aktivnost bavi se pedagoškim radom kao redoviti profesor u trajnom zvanju na Muzičkoj akademiji u Zagrebu te na Sveučilištu Jurja Dobriće u Puli. Osnivačica je i voditeljica međunarodne ljetne operne škole MIRULA u Pučišću na otoku Braču, a kasnije u Cresu.

Režirala je do sada 8 opernih predstava, izdala 16 nosača zvuka. Autorica je zbirke solo-pjesama hrvatskih skladatelja *Ljuven sanak*, a od 2005. bavi se i znanstvenim radom na polju medicine glasa u timu prof. dr. sc. Sante Večerić Volić, za koji je 2007. dobila međunarodna priznanja, kao i zlatnu medalju za prezentaciju koju joj je uručio predsjednik Instituta za napredna i sustavna istraživanja i kibernetiku, dr. George E. Lasker.

Od 2010. umjetnička je ravnateljica Međunarodnog festivala komorne glazbe *Lubeničke glazbene večeri* na otoku Cresu. Godine 2012. idejna je začetnica i osnivačica 1. međunarodnog natjecanja pjevača uz orgulje *Heferer* u Grožnjanu.

Godine 1996. odlikovana je najvišim državnim priznanjem za zasluge u kulturi, Ordenom reda Danice hrvatske s likom Marka Marulića.



Domagoj Dorotić tenor

Domagoj Dorotić muzičku naobrazbu počeo je kao trubač u Glazbenoj školi *Ferdo Livadić* u Samoboru, a srednju glazbenu školu završio je 1999. u Zagrebu na Glazbenom učilištu *Elly Bašić*. Godine 2004. postao je student solo-pjevanja u klasi prof. Vlatke Oršanić na Muzičkoj akademiji u Zagrebu, gdje je diplomirao 2008. godine. Dvije godine kasnije postaje solist Opere HNK-a u Zagrebu. Od tada je, među ostalim, u Zagrebačkoj operi ostvario uloge u operama *Nikola Šubić Zrinjski* I. pl. Zajca (Juranić), *Mazepa* P. I. Čajkovskog (Andrej), *Gianni Schicchi* G. Puccinija (Rinuccio), *Hamlet* A. Thomasa (Laërte), *Ljubavni napitak* G. Donizettija (Nemorino), *Evgenij Onjegin* P. I. Čajkovskog (Lenski), *Tosca* G. Puccinija (Cavaradossi), *Ekvinocij* I. Brkanovića (Ivo) i dr.

Istodobno je nastupao i u splitskom HNK-u u operama kao što su *Macbeth* G. Verdija (Macduff), *Adel i Mara* J. Hatzea (Adel), *Nabucco* G. Verdija, *Cavalleria rusticana* P. Mascagnija (Turiddu), *Traviata* G. Verdija (Alfredo), *Ukleti Holandez* R. Wagnera, *Ernani* G. Verdija itd.

Među gostovanjima na inozemnim pozornicama izdvaja se nastup u ulozi Lenskog u Litavskoj nacionalnoj operi u Rigi. Od 2015. u angažmanu je, u statusu prvaka, u Operi HNK-a u Osijeku, gdje je nastupio u naslovnoj ulozi na premijeri opere

Porin Vatroslava Lisinskog, potom kao Manrico u Verdijevom *Trubaduru* te Don José u Bizetovoj *Carmen*.

Nerijetko nastupa i koncertno, surađujući s našim i stranim istaknutim dirigentima i ansamblima, pjevajući zahtjevna oratorijska djela kao što su Verdijev *Rekvijem*, Beethovenova *Missa solemnis*, Dvořákova *Stabat Mater*, Janáčekova *Glagoljska misa*, Papandopulova *Hrvatska misa* i dr. Sudjelovao je u glavnoj tenorskoj ulozi u snimanju prve hrvatske opere *Ljubav i zloba*, kao i u snimanju opere *Nikola Šubić Zrinjski* (oba albuma u produkciji HRT-a).

Među nagradama koje je primio ističu se: Rektorova nagrada za ulogu Rinuccia u operi *Gianni Schicchi* u HNK-u u Zagrebu (2008.), prva nagrada žirija na ljetnom opernom seminaru u dvorcu Laubach (2008.), Nagrada hrvatskoga glumišta za ulogu Maxa u operi *Crux dissimulata* Srećka Bradića u režiji Krešimira Dolenčića i koprodukciji HNK-a u Zagrebu i Muzičkog biennala Zagreb, kao i za ulogu Fentona u *Falstaffu* u režiji Arnauda Bernarda i izvedbi HNK-a u Zagrebu (2009.), Nagrada Ante Marušić HNK-a u Splitu (2012.), Nagrada *Vladimir Ruždjak* HNK-a u Zagrebu za ulogu Cavaradossija u *Tosci*.

Godine 2013. pjevao je hrvatsku himnu u prigodi primanja Republike Hrvatske u Europsku uniju. Sudjelovao je i u predstavljanju hrvatske kulture u Manausu u Brazilu u povodu Svjetskog nogometnog prvenstva, u izvedbi *Glagoljske mise* Leoša Janáčka uz Kraljevsku filharmoniju iz Liègea te na otvaranju Dubrovačkih ljetnih igara 2015. godine.

Od 2020. prelazi u stalni angažman u HNK-u Ivana pl. Zajca u Rijeci kao prvak opere, gdje ostvaruje glavne tenorske uloge u operama kao što su *Aida* G. Verdija, *Nikola Šubić Zrinjski* I. pl. Zajca, *Tosca* G. Puccinija, *Carmen* G. Bizeta, *Cavalleria rusticana* P. Mascagnija, *Opera po Kamovu* Zorana Juranića i dr.



Akademski zbor Ivan Goran Kovačić

Akademski zbor Ivan Goran Kovačić utemeljen je 1948. godine. Zbor su vodili ugledni hrvatski glazbenici Mladen Jagušt, Duško Prašelj, Lovro Županović, Adalbert Marković, Dinko Fio, Vladimir Kranjčević i Saša Britvić. Od početka 2003. godine umjetnički je voditelj Luka Vukšić. Asistenti umjetničkog voditelja su Stjepan Vuger i Ivan Šćepanović.

Zbor je nastupao pod ravnanjem najvećih domaćih i svjetskih glazbenika. Među njima su Lovro pl. Matačić, Milan Horvat, Zubin Mehta, Sir Yehudi Menuhin, Krzysztof Penderecki, Lorin Maazel, Ennio Morricone, Noam Sheriff, Gerd Albrecht, Kazushi Ono, Alun Francis, Hans Graf, Kurt Masur, Dmitrij Kitajenko, Valerij Gergijev i Sir Neville Marriner. Među solistima koji su pjevali s Goranovcima su pjevačke legende kao što su Vladimir Ruždjak, Ruža Pospiš-Baldani, Ruggiero Raimondi, José Carreras, Andrea Bocelli, Inva Mula i mnogi drugi.

Zbor je ostvario mnogobrojna inozemna gostovanja u Austriji, Bosni i Hercegovini, Francuskoj, Italiji, Izraelu, Kini, Koreji, Mađarskoj, Makedoniji, Meksiku, Nizozemskoj, Njemačkoj, Portugalu, SAD-u, Slovačkoj, Sloveniji, Vatikanu i Velikoj Britaniji, a nastupao je na međunarodnim festivalima *Maggio Musicale Fiorentino*, *Settembre musica* u Torinu, *Flaneries musicales* u Reimsu, *Choralspace winter festival* u

Berlinu, Bečkim svečanim tjednima, XXI. Festivalu francuske glazbe u La Chaise Dieuu, Festivalu Ljubljana, Varaždinskim baroknim večerima, Dubrovačkim ljetnim igrama i Pulskom ljetu.

Među uglednim orkestrima s kojima je Zbor nastupao nalaze se Bečki simfoničari, Moskovska državna filharmonija, Orkestar gradskog kazališta u Firenci, Orkestar Nacionalne opere u Monte Carlu, Litavski nacionalni simfonijski orkestar, Izraelski simfonijski orkestar, Simfonijski orkestar iz Barija, Orkestar glazbene mladeži Njemačke, Slovenska i Sarajevska filharmonija.

Zbor kontinuirano surađuje sa Zagrebačkom filharmonijom, Simfonijskim orkestrom HRT-a i Hrvatskim baroknim ansamblom.

Visoki interpretativni dosezi Akademskog zbora *Ivan Goran Kovačić* potvrđeni su brojnim nagradama i priznanjima među kojima izdvajamo Rektorovu nagradu Sveučilišta u Zagrebu, Nagradu grada Zagreba i nagradu *Vladimir Nazor*.



Wolfgang Amadeus Mozart

Ave verum corpus, KV 618

Motet *Ave verum corpus*, KV 618 pripada posljednjem ljetu života **Wolganga Amadeusa Mozarta** (1756. - 1791.), nastao tijekom rada na *Čarobnoj fruli*, skladan u Badenu nedaleko Beča, gdje je Mozartova supruga Constanza često boravila u toplicama. Tu je motet komponiran u povodu Tijelova i pripremljen za Mozartova prijatelja, lokalnog učitelja i zborovođu Antona Stolla, s kojim je Wolfgang razvio blisko prijateljstvo. Datiran je 17. lipnja 1791. godine.

"Razina sofisticiranosti u tome kratkom remek-djelu je tim više zapanjujuća, znamo li koliko jednostavna su bila sredstva koja je Mozart u njemu iskoristio", bilježi britanski dirigent i radijski urednik Jeremy Summerly. "Niti jedan od glasova u djelu ne koristi raspon veći od decime (raspon alta je samo septima) te niti jedna od gudačkih dionica ne traži od izvođača napuštanje prve pozicije. Pa ipak, posrijedi je ostvarenje - da parafraziramo tekst samog moteta - u kojem ćemo blagovati sve plodove s nebeske trpeze".



Felix Mendelssohn

2. simfonija u B-duru, op. 52, *Lobgesang / Hvalospjev*

Praizvedba *Hvalospjeva*, op. 52 **Felixa Mendelssohna-Bartholdyja** (1809. - 1847.), održana 25. lipnja 1840. godine, odigrala se o važnoj prigodi: dvije tisuće uzvanika okupilo se u crkvi sv. Tome u Leipzigu, dok je pet stotina instrumentalista i pjevača sudjelovalo u izvedbi. Ostvarenje je prihvaćeno s puno entuzijazma, a i sam Mendelssohn visoko je cijeno to svoje djelo, objavivši ga nedugo potom.

Djelo nije bilo samo novo, već i posve novotno: Leipzig je svjedočio postavljanju kamena-temeljca u razvoju simfonijske forme. "Djelo je s kompozicijskog stanovišta novotno u svakom pogledu: jedinstveno unutar okvira simfonijske vrste, u pogledu individualnog formalnog oblikovanja, kao i u pogledu sadržaja, koji je ni duhovni, ni svjetovni, a povezuje oba pola", bilježi Wolfram Steinbeck. Što je zapravo *Hvalospjev*? Simfonija? Ili kantata?

Da bismo pokušali doći do odgovora, moramo sagledati povode njegova nastanka. Od 1835. Mendelssohn je bio šef-dirigent Gewandhausa u Leipzigu. Grad je visoko

cijenio njegove napore te je Mendelssohn uživao široko stečeni ugled (unatoč tome što je duboko u duši čeznuo za pozicijom slobodnog umjetnika). Inicijalni poticaj bila je narudžba Leipziga ("grada knjige", čega status i danas uživa), skladbe kojom će se obilježiti 400. obljetnica Gutenbergova izuma tiskarskog stroja.

Grad je organizirao trodnevnu svečanost, uključujući otkrivanje spomenika Gutenbergu na gradskom trgu 24. lipnja 1840. godine. Dan ranije predstavljena je nova opera *Hans Sachs* Alberta Lortzinga, dok je svečanost zaključena 25. lipnja velikim koncertom u crkvi sv. Tome, koji je uključio Weberovu *Jubel-Ouverture*, Händelov *Dettingenski Te Deum* te praizvedbu *Hvalospjeva* (u skraćenom obliku, dok je djelo u cjelini predstavljeno prosinca iste godine).

Te 1840. Mendelssohn je pisao pastoru Juliusu Schubringu (koji mu je pomogao i oko tekstova za oratorije *Pavao te Ilija*): "Nemaj ni najmanje razumijevanja za organizatore svečanosti u Leipzigu, kojima sam obećao izvedbu novog djela - obećanje koje ću ispuniti samo zato što imam dovoljno materijala; to djelo imat će, a možda niti neće, neku vezu s njihovom temom. Prihvaćam mogućnost da skladam nešto novo za tu prigodu, ali ne isključivo za nju - oni su svjesni toga i slažu se sa mnom". *Hvalospjev*, tako, nije ispao samo glazba za prigodu; možda jest potaknut "vanjskim ključem", ali je zasigurno skladan iz dubokog unutarnjeg uvjerenja.

Iako se danas po redoslijedu drži drugom, zapravo je posrijedi posljednja Mendelssohnova simfonija. Izvorno, Mendelssohn ju je označio kao "simfoniju za zbor i orkestar", da bi je nešto kasnije, na sugestiju prijatelja, pisca Karla Klingemanna, definirao kao "simfoniju-kantatu". Skladba posjeduje karakteristike oba žanra: instrumentalne stavke koji pripadaju simfoniji, kantatne dijelove oratorijskih osobina.

Na prvi pogled svatko će pokušati tražiti vezu s Beethovenovom *Devetom simfonijom*. Podudarnosti su, međutim, vrlo općenite. No nije samo sadržaj taj prema kojemu je Mendelssohn pošao u sasvim drugom smjeru. Tu je i forma. Mendelssohn uspostavlja dva velika bloka: s jedne strane, tri

orkestralna stavka, međusobno povezana bez stanke, pod zajedničkim naslovom *Sinfonia*; a potom, umjesto finalnog simfonijskog stavka, višestavačna kantata (u kojoj se stavci, također bez stanke, nadovezuju jedan na drugog) za sole, zbor i orkestar. Najnoviji popis Mendelssohnovih sabranih djela iz 2009. godine skladbu ipak više ne smiješta među simfonije, već u vokalno-instrumentalne skladbe.

Djelo je povezano na razini zajedničkog motivičkog materijala, o čemu je Mendelssohn pisao Klingemannu: "Svi stavci, vokalni i instrumentalni, skladani su iz riječi *Sve što god diše, neka slavi Gospoda*". Moto uvodnog *Maestosa* - ideja vodilja cjelokupnog djela - snažni je nastup trombona; on služi kao očita poveznica, iz koje se kasnije oblikuje prvi zbarski nastup na spomenuti tekst.

Tekstovi su preuzeti iz *Biblije*, ponajviše iz *Knjige psalama*, a njihov izbor bio je vođen idejom o postupnom rastu tenzije, koja će kulminirati u središnjoj poruci djela, a to je poruka da je izum tiskarskog stroja najveći plod ljudskog duha, pobjeda znanja i svjetla nad tminom. Takav racionalni i prosvijetljeni iskaz kulminira nakon pitanja tenora solo u VI. stavku: "Stražaru, koje je doba noći?", na što sopran, a potom i zbor u VII. stavku odgovaraju: "Noć poodmače, dan se približio. Odložimo dakle djela tame i zaodjenimo se oružjem svjetlosti; posegnimo za oružjem svjetlosti".

Priprema i realizacija tekstova
G.A.D. PRODUKCIJA / www.gad.hr

Glazba uvijek pronađe put!

Ave verum corpus

Ave verum Corpus natum
de Maria Virgine,
vere passum, immolatum
in cruce pro homine,
cujus latus perforatum
fluxit aqua et sanguine.
Esto nobis praegustatum
mortis in examine,
o Jesu dulcis, o Jesu pie,
o Jesu fili Mariae!

Felix Mendelssohn-Bartholdy

Lobgesang (Hvalospjev), op. 52
s njemačkoga prepjevao **Sead Muhamedagić**

Nr.2. CHOR: Allegro moderato maestoso

Alles, was Odem hat,
lobe den Herrn! Halleluja, lobe den Herrn!
[Ps 150,6]

Allegro di molto

Lobt den Herrn mit Saitenspiel,
lobt ihn mit eurem Liede!
Und alles Fleisch lobe seinen heiligen Namen.
Alles, was Odem hat,
lobe den Herrn.
[Ps 33,3; Ps 145,21; Ps 150,6]

SOPRAN UND FRAUENCHOR:

Molto più moderato ma con fuoco
Lobe den Herrn, meine Seele,
und was in mir ist, seinen heiligen Namen!
Lobe den Herrn, meine Seele,
und vergiß es nicht, was er dir Gutes getan!
[Ps 103,1 f]

Zdravo, Tijelo, porođeno

Zdravo, Tijelo, porođeno
K'o plod tijela Djevinog,
Ispaćeno, prineseno
Zarad ljudstva čitavog,
Koje liješ, probodeno,
Krv i vodu s boka svog,
Budi nama podijeljeno
U čas boja samrtnog!
Isuse slatki, prepun miline,
Isuse, Marijin Sine!

Felix Mendelssohn-Bartholdy

Lobgesang (Hvalospjev), op. 52
s njemačkoga prepjevao **Sead Muhamedagić**

Br.2. ZBOR: Allegro moderato maestoso

Sve što god diše,
neka slavi Gospoda! Aleluja, hvali Gospoda!
[Ps 150,6]

Allegro di molto

Pjesmu novu zapjevajte
i glazbala skladna popratite poklicima.
I svako tijelo neka slavi sveto ime njegovo.
Sve što god diše,
neka slavi Gospoda!
[Ps 33,3; Ps 145,21; Ps 150,6]

SOPRAN I ŽENSKI ZBOR:

Molto più moderato ma con fuoco
Blagoslivljaj Gospoda, dušo moja,
i sve što je u meni sveto ime njegovo!
Blagoslivljaj Gospoda, dušo moja,
i ne zaboravi dobročinstva njegova!
[Ps 103,1 s]

Nr.3. TENOR: Rezitativ

Saget es,
die ihr erlöst seid durch den Herrn,
die er aus der Not errettet hat,
aus schwerer Trübsal,
aus Schmach und Banden,
die ihr gefangen im Dunkel waret,
alle, die er erlöst hat aus der Not.

Saget es!

Danket ihm und rühmet seine Güte!

[Ps 107,2 f; 10]

Allegro moderato

Er zählet unsre Tränen in der Zeit der Not,
er tröstet die Betrübten mit seinem Wort.

[Ps 56,9]

Nr.4. CHOR: A tempo moderato

Saget es, die ihr erlöset seid
von dem Herrn aus aller Trübsal.
Er zählet unsre Tränen in der Zeit der Not.

[Ps 107,2; Ps 56,9]

Nr.5. DUETT (zwei Soprane) UND CHOR: Andante

Ich harrete des Herrn,
und er neigte sich zu mir und hörte mein Flehn.
Wohl dem, der seine Hoffnung setzt auf den Herrn!
Wohl dem, der seine Hoffnung setzt auf ihn!

[Ps 40,2,4]

Nr.6. TENOR: Allegro un poco agitato

Stricke des Todes hatten uns umfassen,
und Angst der Hölle hatte uns getroffen,
wir wandelten in Finsternis.
Er aber spricht: Wache auf!
Wache auf, der du schläfst,
stehe auf von den Toten,
ich will dich erleuchten!

[Ps 116,3; Eph 5,14]

Br.3. TENOR: Recitativ

Tako neka reknu
koje Gospod otkupi iz ruke dušmanske,
koje on iz nevolje izbavi.
Iz tjeskobe teške,
iz bijede i okova;
oni što hodali su tminom,
svi koje je iz nevolje izbavio.

Tako neka reknu!

Zahvaljujte njemu i dobrotu njegovu slavite!

[Ps 107,2 s; 10]

Allegro moderato

Suze je naše u danima nevolje izbrojio,
tjeskobne riječju je svojom utješio.

[Ps 56,9]

Br.4. ZBOR: A tempo moderato

Tako neka reknu svi otkupljenici
koje Gospod izbavi iz ruke dušmanske.
Suze je naše u danima nevolje izbrojio.

[Ps 107,2; 56,9]

Br.5. DUETT (dva soprana) I ZBOR: Andante

Uzdah se u Gospoda uzdanjem silnim,
i on se k meni prignu i usliša vapaj moj.
Blago čovjeku koji se u Gospoda uzda!
Blago čovjeku koji se uzda u njega.

[Ps 40,2,4]

Br.6. TENOR: Allegro un poco agitato

Užeta smrti sapeše nas,
stegoše nas zamke Podzemlja,
u tmuni mi smo hodili.
Ali on reče: Probudi se!
Probudi se, ti koji spavaš,
od mrtvih ustani.
Ja ću ti zasvijetljati.

[Ps 116,3; Eph 5,14]

Allegro assai agitato

Wir riefen in der Finsternis:
"Hüter, ist die Nacht bald hin?"

Tempo I, Moderato

Der Hüter aber sprach:
"Wenn der Morgen schon kommt,
so wird es doch Nacht sein;
wenn ihr schon fraget,
so werdet ihr doch wieder kommen und wieder fragen:
"Hüter, ist die Nacht bald hin?"

[Jes 21,11 f]

SOPRAN

Die Nacht ist vergangen.

Nr.7. CHOR: Allegro maestoso e molto vivace

Die Nacht ist vergangen, der Tag aber herbeigekommen.
So laßt uns ablegen die Werke der Finsternis
und anlegen die Waffen des Lichts
und ergreifen die Waffen des Lichts!

[Röm 13,12]

Nr.8. CHORAL: Andante con moto

Nun danket alle Gott mit Herzen, Mund und Händen,
der sich in aller Not will gnädig zu uns wenden,
der so viel Gutes tut, von Kindesbeinen an
uns hielt in seiner Hut und allen wohlgetan.
Lob Ehr' und Preis sei Gott, dem Vater und dem Sohne
und seinem heil'gen Geist im höchsten Himmelsthron.
Lob dem dreiein'gen Gott, der Nacht und Dunkel schied
von Licht und Morgenrot, ihm danket unser Lied.

[Evangelisches Kirchengesangbuch; Text von Martin Rinckart, 1636.]

Allegro assai agitato

Povikasma u tami:
"Stražaru, koje je doba noći?"

Tempo I, Moderato

A stražar odgovori:
"Dolazi jutro,
a zatim opet noć.
Hoćete li pitati, pitajte,
vratite se, dođite."
"Stražaru, koje je doba noći?"

[Iz 21,11 s]

SOPRAN

Noć poodmače.

Br.7. ZBOR: Allegro maestoso e molto vivace

Noć poodmače, dan se približio.
Odložimo dakle djela tame
i zaodjenimo se oružjem svjetlosti;
posegnimo za oružjem svjetlosti.

[Rim 13,12]

Br.8. KORAL: Andante con moto

Hvalimo Boga sad srcem i bićem cijelim;
od svih nas nevolja milosno štitit želi;
dobrotom prati baš od malih nogu nas;
on blag je čuvar naš i donosi nam spas.
Hvala mu, slava sva, višnjemu Ocu i sinu;
i Duhu svetome na tronu neba divnu.
Trojstvenom slava budi, što luči noć i dan.
Dok rujna zora rudi, pjev naš mu odzvanja.

[Evangelička crkvena pjesmarica - tekst: Martin Rinckart (1636)]

Nr.9. TENOR UND SOPRAN: Andante sostenuto assai

Drum sing' ich mit meinem Liede ewig dein Lob,
du treuer Gott!

Und danke dir für alles Gute,
das du an mir getan!

Und wandl' ich in Nacht und tiefem Dunkel,
und die Feinde umher stellen mir nach:
so rufe ich an den Namen des Herrn,
und er errettet mich nach seiner Güte.

Drum sing' ich mit meinem Liede ewig dein Lob,
du treuer Gott!

Und wandl' ich in Nacht,
so ruf ich deinen Namen an,
ewig, du treuer Gott!

[Ps 28,7; Ps 18,3,17,48]

Nr.10. SCHLUSSCHOR: Allegro non troppo

Ihr Völker, bringet her dem Herrn Ehre und Macht!
Ihr Könige, bringet her dem Herrn Ehre und Macht!
Der Himmel bringe her dem Herrn Ehre und Macht!
Die Erde bringe her dem Herrn Ehre und Macht!

Più vivace

Alles danke dem Herrn!
Danket dem Herrn und rühmt seinen Namen
und preiset seine Herrlichkeit!

[1 Chr 16,8 ff]

Maestoso come I

Alles, was Odem hat, lobe den Herrn,
Halleluja, lobe den Herrn!

[Ps 150,6]

BR.9. TENOR I SOPRAN: Andante sostenuto assai

I zato pjesmom svojom kličem
hvalu ti, pregolemu!

Za dobrotu ti hvalu vičem,
Ah hvala ti baš na svemu!

Ako me noć i tmina svlada,
dušmani ako me opkole,
Gospodnje zazivat ću ime tada,
dobrotom me svojom spasit će.

I zato pjesmom svojom kličem
hvalu ti pregolemu;

u noći ako zalutam;
tad ime tvoje zazivam.

Vječna ti hvala na svemu.

[Ps 28,7; Ps 18,3,17,48]

Br.10. ZAVRŠNI ZBOR: Allegro non troppo

Narodi, prinesite Gospodu slavu i moć!
Kraljevi, prinesite Gospodu slavu i moć!
Nebo neka prinosi Gospodu slavu i moć!
Zemlja neka prinosi Gospodu slavu i moć!

Più vivace

Sve neka zahvaljuje Gospodu!
Zahvaljujte Gospodu i slavite ime njegovo
i hvalite divotu njegovu.

[1 Ljet 16,8 ss]

Maestoso come I

Sve što god diše, neka slavi Gospoda!
Aleluja, hvali Gospoda!

[Ps 150,6]

Napomena uz prepjev: Prepjevi staro- i novozavjetnih tekstova u ovoj skladbi samo se djelomice oslanjaju na prijevodna rješenja koja poznajemo iz hrvatskih prijevoda Biblije. Mendelssohn je naime za potrebe ove "simfonijske kantate" poprilično mijenjao citate iz psalama, Izaije i osobito iz Prve knjige ljetopisa, kako bi hvalbeni ugođaj ove skladbe što bolje došao do izražaja. I u tome se rukovodio praksom koju je provodio njegov veliki glazbeni uzor Johann Sebastian Bach. Stoga sam u svojim prepjevima nastojao slijediti skladateljevu temeljnu namjeru, uzimajući u obzir i specifičnosti biblijskog duktusa evangeličke (luteranske) provenijencije. (S. M.)

OFF
CIKLUS
ZAGREBAČKE FILHARMONIJE

ISKLUČI PROBLEME
UKLJUČI
GLAZBU



Grad Zagreb

PARTNER U OFF CIKLUSU



MEDIJSKI PARTNERI

Večernji
list



START

VIJENAC

ZAGREB
myStyle

SPONZORI

WIENER
OSIGURANJE
VIENNA INSURANCE GROUP

BCC
services



CVIJEĆE Izabel

SLUŽBENO VOZILO

PORSCHE
INTER AUTO

JELENA RADAN
FADO &
VOYAGE

20.5. / 19:30 / LISINSKI

ZAGREBAČKA FILHARMONIJA
JONATHAN GRIFFITH dirigent

* Zagrebačka filharmonija za Zakladu Ana Rukavina

Glazba uvijek pronade put!

zf ZAGREBAČKA
FILHARMONIJA

100
MUZIČKA
AKADEMIJA
ZAGREB



24.05.2022. / 19:30

Koncertna dvorana Lisinski

**KONCERT ZAGREBAČKE FILHARMONIJE
SA STUDENTIMA MUZIČKE AKADEMIJE
SVEUČILIŠTA U ZAGREBU**

Muzička akademija i Zagrebačka filharmonija koncert daruju Gradu, odnosno pretplatnicima Zagrebačke filharmonije, profesorima i studentima Muzičke akademije, kao i studentima Sveučilišta u Zagrebu i Hrvatskoj glazbenoj mladeži

Ulaznice preuzmite na blagajni Zagrebačke filharmonije u Lisinskom.

plavi ciklus

VIOLINE I. Martin Draušnik, koncertni majstor,
Orest Shourgot, koncertni majstor, Neven Manzoni, Saša Borčić Reba,
Mario Bratković, Teodora Sucala Matei, Marta Bratković,
Davide Albanese, Odette Cavaliere, Ana Slavica, Alina Gubajdullina,
Lovorka Moslavac

VIOLINE II. Ana Paula Knapić Franković*, Darko Franković**, Ivo Jukić,
Margareta Ugrin, Vlatka Pecić Juranić, Iva Kralj, Tomislav Ištók, Vera Kurova,
Krešimir Bratković, Dragana Tomić, Branimir Vagroš

VIOLE Hiwote Tadesse*, Tajana Škorić, Marko Otmačić,
Magda Skaramuca, Aleksandar Jakopanec, Tvrtko Pavlin, Pavla Kovač,
Filip Vitko, Asja Frank Perčić, Lovorka Abramović Šoljan

VIOLONČELA Smiljan Mrčela*, Vinko Rucner**, Emanuel Pavon,
Tajana Bešić, Lana Lucija Horvatić, Martina Pavlin, Oliver Đorđević,
Jurica Mrčela

KONTRABASI Darko Krešić**, Dubravko Palanović, Marko Radić,
Tihomir Novak, Franjo Zvonar

FLAUTE Renata Penezić*, Ivana Vukojević

OBOE Zoltan Hornyanszky* Katarina Grubić

KLARINETI Davor Reba*, Dunja Košutić

FAGOTI Matko Smolčić*, Eva Fritz

ROGOVI Viktor Kirčenkov*, Petar Kšenek, Lenart Istenič, Nikola Jarki

TRUBE Marin Zokić*, Peter Firšt

TROMBONI Antonio Janković*, Marin Rabadan, Ivan Mučić

TIMPANI Ema Krešić

ORGULJE Franjo Bilić

NADZORNIK ORKESTRA Davor Capković

* vođe dionica / ** zamjenici vođa dionica

Izdavač: Zagrebačka filharmonija

Za izdavača: Mirko Boch, ravnatelj

Urednik: Ivan Lozić

Dizajn i priprema tekstova: G.A.D. PRODUKCIJA d.o.o.

Tisak: Printera Grupa d.o.o.

Cijena koncertnog programa: 10 kn

*Zagrebačka filharmonija zadržava pravo izmjene programa.

Energija koja pokreće Hrvatsku

HEP Više od
struje

